

Tribunal Industrijali

Deċiżjoni Preliminari Numru : 3207

Każ Numru: 4077/MD

Fil-Kwistjoni tax-Xogħol bejn

Summer Newman (K.I. 166347A)

Vs.

Jack and Jill Childcare Centre (Burmarrad)

u

**Katrina Bonett (K.I. 21809A) bħala rappreżentattiva ta’
Jack and Jill Childcare Centre**

dwar allegazzjoni ta’ fastidju u tkeċċija ngusta

Illum il-5 t’Ottubru, 2026

Chairperson: Dr. Marouska Debono LL.D., M.A. in Law

It-Tribunal,

1. Introduzzjoni

Ra ir-rikors tar-rikorrenti datat 17 ta’ Ġunju, 2022¹ li permezz tiegħu titlob:

1. *Illi l-esponenti kienet ilha impjegata mas-soċjetà intimata bħala Manager (in training) sa mill-1 ta’ Marzu 2021;*
2. *Illi s-soċjetà intimata tinsab fi stat kontinwu ta’ ksur tar-Regolamenti dwar Informazzjoni lill-Impjegati (LS 452.83) stante li l-esponenti ingħatat kuntratt tal-impjieg biss wara xhur sħaħ mid-data tal-bidu tal-impjieg tagħha, u intant il-kuntratt eventwali kien nieqes minn diversi proviżjonijiet rekwizi mill-istess liġi, inkluż proviżjonijiet rigward sahra, li dwaru l-esponenti giet informata illi ma kienx se jiġi mħallas;*

¹ A fol 1 tal-proċess

3. *Illi l-esponenti dejjem wettqet xogħolha b'mod professjonali, minkejja diversi diffikultajiet illi kellha taffaċċja stante l-istat tad-dirigenza taċ-ċentru taċ-childcare, u l-pressjoni qawwija li tpoġġiet fuqha sabiex prattikament tmexxi l-operat ta' kuljum taċ-ċentru waħedha;*
4. *Illi l-esponenti tant kienet dedikata lejn xogħolha li anke meta ċ-ċentru għalaq minħabba każijiet tal-COVID-19 lejn l-aħħar tal-2021, u waqt li hi kienet marida sew bil-COVID-19, xorta waħda komplet taħdem mid-dar għal siegħat twal;*
5. *Illi l-ebda kjaressa ma ingħatat lir-rikorrenti u wisq anqas lill-impjegati l-oħra rigward il-koordinazzjoni tad-dirigenza taċ-ċentru, partikolarment meta s-Senior Manager taċ-ċentru, Katrina Bonett, kienet tkun imsiefra għal perjodi twal, li rriżulta f'konfużjoni f' dan ir-rigward;*
6. *Illi l-esponenti ġiet intimidata b'mod regolari, u kif ukoll iffastidjata verbalment u fiżikament, minn impjegata oħra - tali aġir ma waqafx minkejja li l-esponenti ġabitu a konjizzjoni tas-Senior Manager;*
7. *Illi minkejja li l-esponenti kienet irrappurtat tali aġir lis-Senior Manager diversi drabi, xejn ma sar dwaru u s-sitwazzjonijiet sfortunatament baqgħet tippersisti;*
8. *Illi filwaqt li l-esponenti għamlet l-almu tagħha sabiex tidderieġi xogħolha bl-aħjar mod li setgħet minkejja d-diffikultajiet affaċċjati, hija ssejthet għal laqgħa mas-Senior Manager fit-8 ta' Marzu 2022 fejn ġiet informata illi kienet qed titkeċċa b'mod immedjat stante allegat 'bullying' u 'gross misconduct', mingħajr ebda dettall dwar dan;*
9. *Illi l-esponenti kienet maħsuda b'dawn l-allegazzjoni mhux ġustifikati, aktar u aktar fid-dawl tar-rekord dixxiplinarju tajjeb tagħha, u li intant lanqas biss ingħatat charge formali jew ingħaddiet minn proċeduri dixxiplinarji formali, u għaldaqstant iċċaħdet mill-opportunità li tiddefendi ruħha kontra l-allegazzjonijiet bla bażi illi saru kontriha.*

Għaldaqstant, u in vista tas-suespost, l-esponenti titlob lil dan l-Onorabbli Tribunal jogħġbu:

- i. *Jiddikjara u jiddeciedi illi l-esponenti kienet vittma ta' fastidju fuq il-post tax-xogħol;*
- ii. *Jiddikjara u jiddeciedi illi t-tkeċċija tal-esponenti kienet ingusta;*

- iii. *Jiddikjara u jiddeċiedi illi s-soċjetà intimata tinżamm responsabbli għall-hlas ta' kumpens ġust u ekwu skont il-liġi, u jillikwida l-istess u jordna l-ħlas tal-ammont hekk likwidat mis-soċjetà intimata lill-esponenti.*

Ra r-risposta waħdanija tal-intimati datata 2 ta' Settembru, 2022² li permezz tagħha eċċepew:

- 1. Illi preliminarjament, dan l-Onorabbli Tribunal Industrijali m'għandux ġurisdizzjoni sabiex jisma' u jiddetermina l-ewwel talba tar-rikorrenti dwar fastidju u dan stante illi l-ġurisdizzjoni tat-Tribunal hija limitata għal dawk l-istanzi msemmija fil-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap 452) li ma jinkludix azzjonijiet għal fastidju fuq il-post tax-xogħol;*
- 2. Illi dan l-Onorabbli Tribunal Industrijali m'għandux ġurisdizzjoni sabiex jisma' u jiddetermina l-allegazzjonijiet tar-rikorrenti f'paragrafu 2 tad-dikjarazzjoni tagħha dwar ksur tar-Regolamenti dwar Informazzjoni lill-Impjegati (L.S 452.83) stante illi dan m'huwiex wieħed mill-istanzi kontemplati fl-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap 452) li dwaru t-Tribunal għandu ġurisdizzjoni;*
- 3. Illi mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet suesposti, huwa sottomess illi, kif ser jiġi ppruvat fil-mori ta' din il-kawża, it-talbiet u l-allegazzjonijiet kollha tar-rikorrenti huma infondati fil-fatt u fid-dritt;*
- 4. Illi m'huwiex minnu li r-rikorrenti għamlet diversi rapporti dwar fastidju u li l-intimati ma ħadux azzjoni;*
- 5. Illi l-kuntratt tal-impjieg jissodisfa r-rekwiżiti kollha tal-liġi u għalhekk, m'hemm l-ebda ksur tar-Regolamenti dwar Informazzjoni lill-Impjegati (L.S 452.83);*
- 6. Illi fir-rigward tat-tieni talba tar-rikorrenti sabiex dan l-Onorabbli Tribunal jiddikjara li t-terminazzjoni tagħha mill-impjieg kienet waħda ingusta, huwa sottomess li, kif ser jiġi ppruvat fil-mori tal-kawża, ir-rikorrenti ġiet itterminata minħabba gross misconduct, liema aġir kien qed joħloq ansjeta u tensjoni fuq il-post tax-xogħol. Għalhekk, it-terminazzjoni kienet għal raġuni tajba u suffiċjenti;*
- 7. Illi in vista tas-suespost, l-intimati jitolbu li dan l-Onorabbli Tribunal Industrijali jiċċad it-talbiet kollha tar-rikorrenti, bl-ispejjeż.*

2. Fatti fil-Qosor

² A fol 15 et seq tal-proċess

Ir-rikorrenti kienet impjegata mas-soċjeta' intimata b'hala *manager (in training)* mill-1 ta' Marzu, 2021. Ir-rikorrenti tikkontendi li s-soċjeta' ntimata għadha fi stat ta' vjolazzjoni tar-Regolamenti dwar informazzjoni lill-Impjegati (L.S. 452.83) u dan għaliex ir-rikorrenti ngħatat kuntratt ta' xogħol xi xhur wara li giet ingaġġata u l-kuntratt kien nieqes mir-rekwiżiti sinjifikanti hekk kif mitluba mill-istess Liġi, inkluż dwar l-*overtime*, liema giet infurmata li ma kienetx ser tithallas tiegħu. Ir-rikorrenti dejjem ħadmet b'mod professjonali minkejja li kienet taffaċċja diversi diffikultajiet minħabba sitwazzjonijiet tal-immaniġjar taċ-*childcare centre* waħedha. Tant kienet dedikata li anke meta ċ-ċentru għalaq minħabba s-sitwazzjoni tal-COVID-19 lejn l-aħħar tas-sena 2021 u instabet posittiva għall-istess u kienet ma tiflaħx, kompliet taħdem b'mod remot mid-dar għal siegħat twal. Ma kienx ċar kemm mar-rikorrenti kif ukoll mal-impjegati l-oħra dwar il-kordinazzjoni taċ-ċentru, anke meta is-*Senior Manager* taċ-ċentru Katrina Bonett kienet tkun nieqsa għal perijodi twal, b'riżultat ta' liema kien hemm konfużjoni dwar dan. Ir-rikorrenti kienet tiġi ntimidata u verbalment u fizikament iffastidjata minn impjegat ieħor, liema aġir ma waqafx minkejja li r-rikorrenti rrapportat dan lill-intimata diversi drabi iżda ma sar xejn fuq dan u sfortunatament is-sitwazzjoni kompliet. Għalkemm ir-rikorrenti għamlet sforzi biex taħdem bl-aħjar abilitajiet minkejja dan kollu isejthet f'laqgħa mas-*Senior Manager* fit-8 ta' Marzu, 2022 fejn giet informata li qed titkeċċa u dan fuq allegat *bullying* u *gross misconduct* mingħajr ma ngħatat iktar dettal.

3. Trattazzjoni tal-Partijiet

Ra n-nota ta' sottomissjonijiet imressqa mill-intimati dwar iż-żewġ eċċezzjonijiet preliminari eċċepiet minnhom³. Jissottomettu li l-ġurisdizzjoni tat-Tribunal hija limitata għal dawk l-istanzi kollha kontemplati fl-Artikolu 75(1) tal-Att dwar l-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kapitolu 452 tal-Liġijiet ta' Malta) u għalhekk m'għandux ġurisdizzjoni sabiex jisma' u jiddeċiedi kwistjonijiet li ma jaqgħux taħt l-Artikolu imsemmi. Jissottomettu li l-ewwel talba tar-rikorrenti tal-ksur *o meno* tar-Regolamenti dwar Informazzjoni lill-Impjegati ċertament li ma jinkwadrawx ruħhom taħt l-Artikolu 75(1)(a) jew (b) tal-Kapitolu 452 *stante* li la jirrigwardjaw talba għal dikjarazzjoni ta' tkeċċija ngusta u lanqas ma jirrigwardjaw talba għall-ħlas ta' ammonti allegatament dovuti in konnessjoni ma' terminazzjoni ta' kuntratt definit qabel iż-żmien. Lanqas ma jista jingħad li peress li r-rikorrenti fit-tieni talba qiegħda titlob dikjarazzjoni li t-tkeċċija tagħha kienet waħda ngusta li għalhekk it-Tribunal għandu ġurisdizzjoni jiddeċiedi dwar kwalunkwe talba oħra li ssir flimkien ma din it-talba. Jissottomettu li l-liġi hija ċara f'dan is-sens u ċioe' li t-Tribunal Industrijali għandu ġurisdizzjoni jiddeċiedi talbiet dwar tkeċċija ngusta u ma jistax taħt l-istess keffa, jiddeċiedi talbiet oħrajn li fl-assenza ta' talba għal dikjarazzjoni ta' tkeċċija ngusta ma kienx ikollu ġurisdizzjoni fuqhom. Li kieku l-leġislatur ried dan kien jispeċifika l-istess. Illi għalhekk jonqos li jiġi mistharreġ jekk l-ewwel talba tar-rikorrenti u ċioe' l-kswistjoni tal-ksur *o meno* tar-Regolamenti dwar Informazzjoni lill-Impjegati jaqgħux taħt il-ġurisdizzjoni tat-Tribunal bis-saħħa tat-Titolu I tal-Kapitolu 452 kif imsemmi fl-Artikolu 75(1)(c) u ċċitat s-sentenza fl-ismijiet **Waldemar David Galea vs l-Universita' ta' Malta**⁴.

³ Ara a fol 27 et seq tal-proċess

⁴ Appell Nru 35/2018 deċiż fil-25 ta' Jannar, 2019

lkomplu jissottomettu li fir-rigward ta' fastidju, il-ligi ma tagħtiex rimedju għal fastidju mhux sesswali u dan hekk kif qed jintalab mir-rikorrenti fl-ewwel talba filwaqt li ssir referenza għall-Artikoli 29 u 30 tal-Kapitolu 452 tal-Liġijiet ta' Malta u jissottomettu li konsegwentment lanqas ma taqa' taħt Artikolu 75(1)(c) tal-Kapitolu 452 tal-Liġijiet ta' Malta.

Ra n-nota ta' sottomissjonijiet imressqa mir-rikorrenti dwar iż-żewġ eċċezzjonijiet preliminari eċċepjiet mill-intimati⁵ li fir-rigward tal-ewwel eċċezzjoni preliminari tissottometti li filwaqt li tirrikonoxxi dak li jipprovd i l-Artikolu 29 tal-Kapitolu 452 huwa limitat għall-fastidju sesswali l-Artikolu 2 tar-Regolamenti dwar it-Trattament Ugwali fl-Impjiegi (Leġislazzjoni Sussidjarja 452.95), senjatament sub-regolament (1) jipprovd i dwar fastidju. Tissottometti li din il-Leġislazzjoni Sussidjarja tagħmel distinzjoni bejn il-kunċett ta' fastidju fih nnifsu u dak ta' fastidju sesswali. Tkompli tissottometti li l-Artikolu 3(3) jipprovd i dwar fastidju lill hinn minn fastidu sesswali. Tgħid li b'hekk ma jifdal l-ebda lok ta' dubbju li l-leġislatur kellu kull intenzjoni li joħloq distinzjoni bejn il-kunċetti ta' fastidju u fastidju sesswali fuq il-post tax-xogħol u li konsegwentement jagħti rimedju lil dan it-Tribunal għaż-żewġ kunċetti separatament u dan skont kif dedott mir-Regolament 10 tal-Leġislazzjoni Sussidjarja 452.95. Tkompli tissottometti li l-kunċett ta' 'fastidju' fil-ligi xorta waħda hu bbażat fuq il-fatt li jikkostitwixxi aġir li joħloq trattament diskriminatorju u tgħid li filwaqt li definizzjoni ta' trattament diskriminatorju taħt il-Ligi Sussidjarja 452.95 hija limitata u relatata speċifikament ma karatteristiċi protetti speċifiċi imsemmija taħt l-istess Regolament, ma tistax tiġi skartata d-definizzjoni ta' 'trattament diskriminatorju' taħt l-Artikolu 2 tal-Kapitolu 452. Il-leġislatur għażel li jipprovd i din id-definizzjoni wiesa' għal dik li kapaci jikkostitwixxi trattament diskriminatorju fejn l-istess trattament jista' jinkludi distinzjoni, esklużjoni jew restrizzjoni abbażi ta' karatteristiċi protetti u mhux bilfors għandu jkun ibbażat fuq xi karatteristika protetta f'dan ir-rigward. Tagħmel referenza għas-sentenzi deċiżi minn dan it-Tribunal diversament presedut fl-ismijiet **Pauline Vassallo noe vs The Eden Foundation et**⁶ u **Paul Borg vs APS Bank Ltd**⁷, li s-sentenza tal-aħħar giet riaffermata mill-Qorti tal-Appell⁸.

Fir-rigward tat-tieni eċċezzjoni preliminari tissottometti li imkien fl-elenku tat-talbiet fid-dikjarazzjoni tal-każ ma saret ebda talba lit-Tribunal u għalhekk din l-eċċezzjoni hija superfluwa.

Sema t-trattazzjoni verbali tal-avukati difensuri tal-partijiet⁹. L-intimati jissottomettu illi fir-rigward li t-Tribunal m'għandux ġurisdizzjoni fuq każijiet li jirrigwardjaw ksur tal-informazzjoni u r-Regolamenti tal-Impjegati għaliex ir-rikorrenti tgħid li l-kuntratt ma kienx kif suppost u ngħata tard, it-Tribunal m'għandux għalfejn jagħti deċiżjoni għaliex m'hux qed jintalab l-ebda tip ta' rimedju. Fir-rigward tal-allegat fastidju jgħidu li l-Kapitolu 452 tal-Liġijiet ta' Malta ma jagħtix ġurisdizzjoni f'każijiet ta' fastidju. Tissottometti li r-rikorrenti tgħid li fastidju jaqa' taħt diskriminazzjoni allura t-talba kellha tkun waħda ta' diskriminazzjoni li għandha tiġi pruvata bil-fatt li kien hemm fastidju. Jgħidu li kif giet imposta t-talba m'huweix biżżejjed li tgħid fastidju jaqa' taħt diskriminazzjoni allura għandha dritt għar-rimedju, iżda trid tidentifika liema ksur seħħ f'dan il-każ u milli jistgħu jifhmu r-rikorrenti qed tgħid li kien hemm diskriminazzjoni

⁵ Ara a fol 37 et seq tal-proċess

⁶ Każ numru 348/LC u deċiżjoni numru 2393

⁷ Każ numru 2356/LC u deċiżjoni numru 1960

⁸ Appell numru 21/2009

⁹ A fol 46 et seq tal-proċess, trattazzjoni datata 17 t'April, 2023

allura t-talba għandha tkun waħda għal diskriminazzjoni għaliex fastidu waħdu m'hemmx rimedju fil-ligi.

Ir-rikorrenti targumenta li ssemma r-Regolament dwar Informazzjoni lill-Impjegati għaliex il-kuntratt ta' mpjieg huwa essenzjali fir-relazzjoni bejn il-prinċipal u l-impjegat u dan il-ksur juri li kif taħdem il-kumpanija mill-bidu. Fir-rigward tal-fastidju jgħid li l-intimati semmew il-Kapitolu 452 tal-Ligijiet ta' Malta iżda mhux ir-Regolamenti dwar it-Trattament Ugwali fl-Impjieg (Legislazzjoni Sussidjarja 452.95), liema regolamenti jsemmu b'mod partikolari fastidju u fastidju sesswali u jagħmel distinzjoni. Tagħmel referenza għan-nota ta' sottomissjonijiet imressqa minnha.

Fir-replika l-intimati jissottomettu li fejn l-ligi ssemmi fastidju semmiha taht trattament diskriminatorju jiġifieri trattament diskriminatorju jinkludi dan u għalhekk it-talba m'għandhiex tkun *ad hoc* għall-fastidju għax rimedju *ad hoc* għal fastidju m'hemmx u r-rimedju li tagħti l-ligi huwa għal trattament diskriminatorju. Għalhekk r-rikorrenti trid tara x'qed titlob u jekk it-talba hija għal trattament diskriminatorju, it-talba iridu jippruvaw kif kien hemm diskriminazzjoni.

Fil-kontro-replika r-rikorrenti tissottometti li t-talba hija għal fastidju kif jipprovdi r-regolamenti li ġa kwota.

Ra l-atti kollha tal-kawża.

Ra li l-kawża gie imħollija għad-deċiżjoni preliminari dwar iż-żewġ eċċezzjonijiet preliminari mressqa mill-intimati.

4. Kunsiderazzjonijiet

Illi ngħataw żewġ eċċezzjonijiet preliminari u ċioe' *li dan it-Tribunal m'għandux ġurisdizzjoni sabiex jisma' u jiddetermina l-ewwel talba tar-rikorrenti dwar fastidju u dan stante illi l-ġurisdizzjoni tat-Tribunal hija limitata għal dawk l-istanzi msemija fil-Att dwar l-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap 452) li ma jinkludix azzjonijiet għal fastidju fuq il-post tax-xogħol u li dan it-Tribunal m'għandux ġurisdizzjoni sabiex jisma' u jiddetermina l-allegazzjonijiet tar-rikorrenti f'paragrafu 2 tad-dikjarazzjoni tagħha dwar ksur tar-Regolamenti dwar Informazzjoni lill-Impjegati (L.S 452.83) stante illi dan m'huwiex wieħed mill-istanzi kontemplati fl-Att dwar l-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap 452) li dwaru t-Tribunal għandu ġurisdizzjoni.*

It-Tribunal ser jgħaddi sabiex jiddeċiedi l-ewwel eċċezzjoni preliminari mressqa u ċioe' *li dan it-Tribunal m'għandux ġurisdizzjoni sabiex jisma' u jiddetermina l-ewwel talba tar-rikorrenti dwar fastidju u dan stante illi l-ġurisdizzjoni tat-Tribunal hija limitata għal dawk l-istanzi msemija fil-Att dwar l-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap 452) li ma jinkludix azzjonijiet għal fastidju fuq il-post tax-xogħol.*

L-intimati fis-sottomissjonijiet tagħhom jikkontendu li fastidju taħt l-Artikolu 29(2) tal-Kapitolu 452 tal-Liġijiet ta' Malta jittratta dwar fastidju sesswali u mhux fastidju fuq il-post tax-xogħol. Jikkontendendu wkoll illi rimedju u kumpens għall-fastidju waħdu ma hemmx rimedju għalih fil-liġi u dan għaliex fastidju jaqa' taħt diskriminazzjoni u għalhekk it-talba kellha tkun waħda ta' diskriminazzjoni.

Min-naħa l-oħra r-rikorrenti fis-sottomissjonijiet tagħha filwaqt li tirrikonoxxi li l-Artikolu 29 tal-Kapitolu 452 tal-Liġijiet ta' Malta huwa limitat għal fastidju sesswali tikkontendi li l-Artikolu 2 tal-Leġislazzjoni Sussidjarja 452.95 jipprovdi distinzjoni bejn fastidju u fastidju sesswali u li l-istess Leġislazzjoni Sussidjarja iqis il-fastidju bħala att għalih nnifsu separatament mill-fastidju sesswali.

Issir referenza għall-Leġislazzjoni Sussidjarja 452.95 senjatament għar-Regolament 3, sub-regolamenti 3 u 4. Ir-Regolament 3(3) jipprovdi:

Ebda persuna m'għandha tagħti fastidju lil xi persuna oħra billi tassogġettaha għal imġieba jew talbiet mhux mixtieqa relatati ma' xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fis-subregolament (1), meta dik l-imġieba jew talba jsiru bl-iskop, jew ikollhom l-effett, li –

(a) jivvjolaw id-dinjità tal-persuna li tiġi assoġġettata b'dan il-mod, u

(b) joħolqu ambjent intimidatorju, ostili, degradanti, umiljanti jew offensivi għall-persuna li tiġi hekk assoġġettata b'dan il-mod.

Ir-raġunijiet imsemmija fis-sub-regolament (1) huma s-segwenti:

Ikun illegali li persuna tassogġetta persuna oħra għal trattament diskriminatorju, kemm direttament u kemm indirettament, għal raġunijiet ta' xi reliġjon jew twemmin reliġjuż partikolari, diżabbiltà, età, sess, inkluż trattament diskriminatorju relatat ma' tibdil tas-sess u ma' tqala jew leave tal-maternità kifimsemmi fir-Regolamenti dwar il-Ħarsien tal-Maternità (Impieg), orjentament sesswali, jew oriġini razzjali jew etnika f'xi sitwazzjoni msemmija fir-regolament 1(4).

Ir-Regolament 3(4) tal-Leġislazzjoni Sussidjarja jipprovdi:

Għall-finijiet ta' dawn regolamenti, kull prinċipal jew kull persuna jew organizzazzjoni li dawn ir-regolamenti japplikaw għalihom, għandhom ukoll jitqiesu li jkunu ddiskriminaw kontra persuna jekk huma –

(a) jordnaw lil xi persuna biex tiddiskrimina kontra xi persuna oħra;

(b) jittraskuraw l-obbligu tagħhom li jissopprimu kull forma ta' fastidju fil-post tax-xogħol tagħhom jew fl-organizzazzjoni tagħhom, skond il-każ.

Ir-Regolament 2 tal-Leġislazzjoni Sussidjarja jipprovdi:

"trattament diskriminatorju" tfisser kull distinzjoni, esklużjoni, restrizzjoni jew differenza fi trattament, kemm diretti kemm indiretti, għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fir-regolament 1(3) li mhix ġustifikabbli f'soċjetà demokratika u tinkludi:

- (a) fastidju u fastidju sesswali, kif ukoll kull trattament inqas favorevoli li jkun ibbażat fuq ir-rifjut jew is-sottomissjoni ta' persuna għal imġieba ta' dik ix-xorta;*
...

L-Artikolu 10 tal-Legislazzjoni Sussidjarja 452.95 tal-Liġijiet ta' Malta jipprovdi :

(1) Persuna li tallega li kienet sogġetta għal trattament diskriminatorju, kemm dirett kemm indirett, fir-rigward ta' l-impieg tagħha skond dawn ir-regolamenti tista', fi żmien erba' xhur mill-ksur allegat, tirreferi l-kwistjoni lit-Tribunal Industrijali biex tingħata rimedju skond ma hemm provdut fl-artikolu 30 ta' l-Att.

It-talba tar-rikorrenti kif postulata hija li t-Tribunal jogħġbu jiddikjara li r-rikorrenti kienet vittma ta' fastidju fuq il-post tax-xogħol. Skont ir-Regolament 2 tal-Leġislazzjoni Sussidjarja 452.95, id-definizzjoni ta' "trattament diskriminatorju" ma hijiex limitata għal distinzjoni, esklużjoni jew restrizzjoni diretta jew indiretta, iżda tinkludi espressament "fastidju¹⁰ u fastidju sesswali", kif ukoll kull trattament inqas favorevoli li jkun ibbażat fuq ir-rifjut jew is-sottomissjoni ta' persuna għal imġieba ta' dik ix-xorta.

Il-leġislatur, għalhekk, għażel espressament li jinkludi l-fastidju fi ħdan il-kunċett ta' "trattament diskriminatorju". Għaldaqstant, fejn l-allegazzjoni ta' fastidju tkun marbuta ma' waħda mir-raġunijiet protetti mir-Regolamenti msemmija, tali allegazzjoni ma tistax titqies bħala materja distinta u estranja mill-qafas legali tat-trattament diskriminatorju, iżda tikkostitwixxi, skont il-liġi stess, forma ta' trattament diskriminatorju.

Għaldaqstant, ladarba l-leġislazzjoni tikkwalifika espressament il-fastidju bħala forma ta' trattament diskriminatorju, ilment li jikkonċerna fastidju li allegatament seħħ fil-kuntest tal-impjieg u li jaqa' taħt ir-raġunijiet protetti mir-Regolamenti ma jistax jiġi eskluż mill-ġurisdizzjoni tat-Tribunal Industrijali sempliċement għar-raġuni li l-ilment huwa deskritt bħala "fastidju" u mhux bħala "diskriminazzjoni".

Għaldaqstant it-Tribunal qed jiċċad din l-eċċezzjoni preliminari.

Illli fir-rigward tat-tieni eċċezzjoni preliminari, u cioè *li dan it-Tribunal m'għandux ġurisdizzjoni sabiex jisma' u jiddetermina l-allegazzjonijiet tar-rikorrenti f'paragrafu 2 tad-dikjarazzjoni tagħha dwar ksur tar-Regolamenti dwar Informazzjoni lill-Impjegati (L.S 452.83) stante illi dan m'huwiex wieħed mill-istanzi kontemplati fl-Att dwar l-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap 452) li dwaru t-Tribunal għandu ġurisdizzjoni*, l-intimati fit-trattazzjoni tagħhom jgħidu

¹⁰ Sottolinear ta' dan it-Tribunal

m'għandux għalfejn jagħti deċiżjoni t-Tribunal għaliex m'hijiex qed jintalab xi tip ta' rimedju jew kumpens fir-rigward ta' dak il-punt¹¹.

Jirriżulta wkoll li t-talbiet tar-rikorrenti kif postulati huma sabiex it-Tribunal *jiddikjara u jiddeċiedi illi l-esponenti kienet vittma ta' fastidju fuq il-post tax-xogħol, jiddikjara u jiddeċiedi illi t-tkeċċija tal-esponenti kienet ingusta u jiddikjara u jiddeċiedi illi s-soċjetà intimata tinżamm responsabbli għall-ħlas ta' kumpens ġust u ekwu skont il-liġi, u jillikwida l-istess u jordna l-ħlas tal-ammont hekk likwidat mis-soċjetà intimata lill-esponenti u għaldaqstant ma saret l-ebda talba għal kumpens għal ksur tar-Regolamenti dwar Informazzjoni lill-Impjegati.*

Għaldaqstant it-Tribunal jastjeni milli jieħu konjizzjoni ulterjuri tat-tieni eċċezzjoni preliminari mressqa mir-rikorrenti.

Decide

Għal dawn il-motivi t-Tribunal qed jiddisponi minn din il-vertenza billi filwaqt li jiċċad l-ewwel eċċezzjoni preliminari, jastjeni milli jieħu konjizzjoni ulterjuri tat-tieni eċċezzjoni preliminari mressqa mill-intimati u jordna il-proseguwiment tal-kawża.

Għall-iskopijiet tal-Artikolu 78 (1) tal-Kapitolu 452 tal-Liġijiet ta' Malta jingħad illi din l-deċiżjoni preliminari ma setgħetx tiġi deċiża fiż-żmien mogħti bil-Liġi minħabba differimenti u raġunijiet amministrattivi.

L-ispejjeż ta' din il-vertenza jiġihallu mill-intimati *insolidum*.

Dr Marouska Debono
Chairperson

< Sentenza In Parte >

¹¹ A fol 47 et seq tal-proċess